

Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd

Lleoliad:

Ystafell Bwyllgora 3 – y Senedd

Dyddiad:

Dydd Iau, 26 Mawrth 2015

Amser:

09.30

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:

Alun Davidson

Clerc y Pwyllgor

0300 200 6565

SeneddAmgylch@Cynulliad.Cymru

Agenda

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

2 Bil Cynllunio (Cymru): Cyfnod 2 – Trafod y gwelliannau (9:30–10:30)

Yn unol â Rheol Sefydlog 26.21, bydd y Pwyllgor yn gwaredu'r gwelliannau i'r Bil yn y drefn a ganlyn:

Adrannau 42–55

Atodlenni 1–7

Adran 1

Teitl hir

Yn bresennol

Carl Sargeant AC, Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol

Mae'r papurau ar gyfer yr eitem hon, gan gynnwys y Rhestr o Welliannau wedi'u Didoli a'r Grwpiau Gwelliannau, ar gael [ar agenda cyfarfod 18 Mawrth](#).

Egwyl (10:30–10:45)

3 Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol: Sesiwn craffu ariannol (10:45–11:45)

(Tudalennau 1 – 22)

Carl Sargeant AC, Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol

Matthew Quinn - Cyfarwyddwr, Yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy

Graham Rees - Dirprwy Gyfarwyddwr, Y Môr a Physgodfeydd

Tony Clark - Pennaeth Cyllid, Cyfoeth Naturiol a Bwyd

E&S(4)–10–15 Papur 1

4 Papurau i'w nodi

Gohebiaeth gan y Gweinidog Cyfoeth Naturiol (Tudalennau 23 – 26)

E&S(4)–10–15 Papur 2

Gohebiaeth gan y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd (Tudalennau 27 – 28)

E&S(4)–10–15 Papur 3

Polisi Morol: Gohebiaeth gan Cyfoeth Naturiol Cymru (Tudalennau 29 – 32)

E&S(4)–10–15 Papur 4

Craffu blynyddol ar Cyfoeth Naturiol Cymru: Gohebiaeth gan Emyr Roberts

(Tudalennau 33 – 34)

E&S(4)–10–15 Papur 5

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol

Pwyllgor yr Amgylchedd a Chynaliadwyedd

Dydd Iau 26 Mawrth 2015

Archwiliad cyllidebol

1. Mae'r atodiad hon yn ymateb i e-bost y Pwyllgor ar 21 Ionawr a oedd yn nodi gwybodaeth cyllidebol arbennig yr hoffai ei chael ymlaen llaw.

Newidiadau a wnaed o fewn y portffolio o ganlyniad i'r ddwy Gyllideb Atodol ar gyfer 2014-15, o'i gymharu â Chyllideb Derfynol 2014-15, ar Lefel Llinellau Gwariant yn y Gyllideb

2. Nid oedd unrhyw newidiadau i'r gyllideb yng Nghyllideb Atodol 1, a chafodd y canlynol eu gweithredu fel rhan o Gyllideb Atodol 2.

Bron yn arian parod

- £12.981m o arbedion yn ystod y flwyddyn wedi'u dychwelyd i gronfeydd wrth gefn ar gais y Gweinidog Cyllid i gefnogi buddsoddiadau ychwanegol yn y GIG;
- £8.8m wedi'i symud o'r gyllideb adnoddau i'r gyllideb gyfalaf i gyllido pwysau (gweler y dadansoddiad yn yr adran ar gyllidebau cyfalaf);
- £1m o gyllid llifogydd wedi'i ddwyn ymlaen o 2013-14 dan y Mekanwaith Cyfnewid Cyllidebau i gefnogi'r cynlluniau atal llifogydd a raglennir wedi'u hailbroffilio y bu oedi gyda hwy o ganlyniad i'r atgyweiriadau brys i amddiffynfeydd llifogydd a gyflawnwyd oherwydd stormydd y gaeaf y llynedd;
- £2.5m o gyllid Buddsoddi i Arbed o gronfeydd wrth gefn i mewn i gyllideb CNC ar gyfer cynnig llwyddiannus Cyfoeth Naturiol Cymru am fenter Buddsoddi i Arbed;
- £2.392m o incwm o ffermydd gwynt o CNC i gronfeydd wrth gefn mewn perthynas ag incwm disgwylidig o brydlesau ffermydd gwynt;
- £0.167m o'r rhaglen ynni glân i'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth mewn perthynas ag adnoddau'r rhaglen Ynni, a drosglwyddodd i'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth yn ystod y newid diwethaf i bortffolios ym mis Gorffennaf;
- £0.365m o Gam Gweithredu'r Dirwedd a Hamdden Awyr Agored i'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth i gefnogi Nofio am Ddim a'r rhaglen Chwaraeon mewn Ysgolion a drosglwyddodd i'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth yn ystod y newid diwethaf i bortffolios ym mis Gorffennaf;
- £0.450m o gyllideb CNC i'r Prif Grŵp Gwariant Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu i drosglwyddo i Costau Adnoddau Adrannol i gyllido staff Coedwigaeth a ymunodd â Llywodraeth Cymru yn dilyn ffurfio CNC;
- £0.038m o gyllideb Cam Gweithredu'r Newid yn yr Hinsawdd i Brif Grŵp Gwariant Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu fel cyfraniad at raglen 'Maint Cymru' ar gyfer Affrica;
- £0.030m o gyllideb Gweinyddu'r Taliad Sengl i Gwasanaethau Canolog a Gweinyddu mewn perthynas â Thribiwnlysoedd Tir, sydd bellach yn rhan o'u portffolio;

- Cafodd yr holl drosglwyddiadau o fewn y Prif Grŵp Gwariant eu gweithredu i ailalinio cyllidebau ar gyfer gwella'r broses adrodd ac i gyllido nifer o bwysau ar draws y Prif Grŵp Gwariant;

Nad yw'n arian parod

- £5.706m o gronfeydd wrth gefn i gwrdd â chostau dibrisiant cynyddol system isadeiledd TGCh CNC;
- £0.670m o gronfeydd wrth gefn i gwrdd â'r costau dibrisiant a gododd o weithredu system TG Ar-lein Taliadau Gwledig Cymru yn dilyn buddsoddiad cyfalaf cychwynnol.

Cyfalaf

- £5m o gyllid llifogydd a ddygwyd ymlaen o 2013-14 dan y Mekanwaith Cyfnewid Cyllidebau i gefnogi'r cynlluniau atal llifogydd a raglennir wedi'u hailbroffilio y bu oedi gyda hwy o ganlyniad i'r atgyweiriadau brys i amddiffynfeydd llifogydd a gyflawnwyd oherwydd stormydd y gaeaf y llynedd;
- £8.8m o gyfalaf ychwanegol trwy symud o'r gyllideb bron yn arian parod i'r gyllideb gyfalaf i gyllido'r pwysau canlynol:
 - Newydd Ddyfodiaid i Ffermio: £1.6m (grant cyfalaf gyda chyllid refeniw)
 - EID Cymru: £0.3m (cyllid datblygu)
 - Diwygio'r PAC: £6.9m (Buddsoddi mewn isadeiledd TGCh)
- £2.74m o'r portffolio Cymunedau a Threchu Tlodi i ran-ariannu Cam 2 Arbed – hon yw blwyddyn olaf y cytundeb tair blynedd;
- Amryw drosglwyddiadau o fewn y Prif Grŵp Gwariant i ailalinio cyllidebau ac ysgafnhau pwysau ar draws y Prif Grŵp Gwariant.

Manylion unrhyw gyllid ychwanegol a ddarparwyd ar gyfer CNC yn 2014-15 ar ben y cymorth grant a ddangosir yng Nghyllideb Derfynol 2014-15.

3. Ar ddechrau'r flwyddyn ariannol hon (2014/15) cynlluniodd CNC ar gyfer cyllideb fantoledig o £191.4m. Mae'r rhagolygon cyfredol fel a ganlyn:
 - **Incwm blynyddol £203.3m** (yn bennaf oherwydd £5m o incwm ychwanegol gan Lywodraeth Cymru ar gyfer mentrau Buddsoddi i Arbed, treialon Rheoli Adnoddau Naturiol, ac incwm masnachol ychwanegol).
 - **Gwariant blynyddol £202.2m** (wedi gostwng o £202.7m o ganlyniad i ymdrechion cynyddol gyda chostau mewnol.)
 - **Alldro a Ragwelir: Gwarged o £1.1m** ar ddiwedd y flwyddyn, (bwriedir ei gario ymlaen i 2015/16).
4. Gweler isod y prosiectau unigol sydd wedi cael ymrwymiad ar gyfer cymorth ychwanegol. Mae'r ffigyrau hyn yn ymwneud â darpariaethau a fydd yn cael eu talu yn 2014/15. **Noder** ei bod yn debygol y bydd taliadau ychwanegol cyn diwedd y flwyddyn ond nid yw'r union ffigyrau'n hysbys eto

Ymchwil i Rywogaethau Estron Goresgynnol (paratoi ar gyfer deddfwriaeth newydd)	£138,500
---	----------

Arfarniadau ar gyfer strategaeth dŵr	£8,000
A465 – gallu ychwanegol ar gyfer asesu'r cynllun (Cyllidir gan yr Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth)	£128,700
Glastir Uwch – Ansawdd Dŵr	£470,000
Asesiad o gymeriad y forwedd	£35,000
Cynllun Morol Cymru	£40,595
Pysgodfa Gocos Cilfach Tywyn	£75,000
Ffrwd data gwastraff	£138,500
Taclo Tipio Cymru	£185,000
Treialon ardal rheoli adnoddau naturiol	£1,000,000
Y Gronfa Natur (Prosiect Llynfi)	£627,000
Cyfalaf Llifogydd – Cyllid Cydgyfeirio Swyddfa Cyllid Ewropeaidd Cymru	£190,000
Cyfalaf Llifogydd – Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru	£8,150,000
Trosglwyddo Byrddau Draenio Mewnol	£296,500

Y Gronfa Natur

5. Mae'r tabl isod yn nodi'r cyllid a ddyrennir i bob un o brosiectau'r Gronfa Natur. Mae hefyd yn dangos y taliadau rhagamcanol o'r gronfa i bob prosiect ac yn nodi pa un a yw taliadau'n cael eu gwneud fel ôl-daliadau ynteu fel rhagdaliadau.

Teitl y Prosiect	Dyfarniad o'r Gronfa Natur	Taliad erbyn ddiwedd mis Ionawr 2015	Taliad a ragamcanir erbyn diwedd mis Mawrth 2015	Cyfansymiau terfynol y taliadau a ragamcanir ar gyfer 2015
Coed Cymru ac Ymddiriedolaethau Afonydd	£658,500	0	£373,600	£284,900
Prosiect Adfer Ucheldir Berwyn a Migneint, y Mynyddoedd Duon a Maesyfed	£241,800	0	£241,800	0
Buzz Naturiol – prosiect i gefnogi'r Cynllun Gweithredu ar gyfer Pryfed Peillio	£130,000	£108,000	£22,000	0
Cynllun Gwella Dyffryn Elwy – Prosiect Gwella Cynefinoedd	£180,000	0	£180,000	0
Cysylltedd Arfordirol Partneriaeth Llŷn	£200,000		£30,000	£170,000
Llystyfiant dieisiau ac adfer mawndiroedd	£132,000		£132,000	0
Cynnig am gyllid natur ar gyfer Y Goedwig Hir	£190,000	£121,550	£45,900	£22,550

Teitl y Prosiect	Dyfarniad o'r Gronfa Natur	Taliad erbyn ddiwedd mis Ionawr 2015	Taliad a ragamcanir erbyn diwedd mis Mawrth 2015	Cyfansymiau terfynol y taliadau a ragamcanir ar gyfer 2015
Peatland Push Cymru – Tirwedd Fyw Pumlumon (PLL) – Cynllun Talu am Wasanaethau Ecosystem (PES)	£59,000	0	£34,356	£24,644
Prosiect Ucheldir Cymoedd y Dwyrain	£280,000	0	£205,493	£74,507
Pond Connections	£63,000	0	£27,822	£35,178
Penrhyn Castellmartin: Integreiddio Adnoddau Naturiol a Chymdeithasol	£144,000	0	£71,750	£72,250
Future Fisheries - Living Seas	£62,000	£0	£52,250	£9,750
Prosiect Pollinators for life	£282,100	0	£242,920	£39,180
Prosiect Glaswellt y Gweunydd Elenydd	£152,000	0	£90,045	£61,955
Partneriaeth Menter Ecosystemau (EEP) – Prosiect Ecobank	£150,000	0	£150,000	0
Adfer Ecosystemau'r Mynyddoedd Duon: Cysylltu Mawndiroedd, Rhostiroedd, Afonydd a Choetiroedd	£201,500	0	£188,750	£12,750
Rheoli a chael budd o adnoddau coetir yng Nghonwy wledig	£125,000	£51,000	£74,000	0
Rhaglen Tirwedd y Dyfodol NWM (Yn cynnwys Llyn Fyrnwy, Rhostir Cynaliadwy, Datblygu ecosystem a Ffocws Cynghori Ffermwr)	£241,800	0	£179,711	£62,089
Gwaith cysylltedd yn Nalgylch Duhonw	£128,000	0	£128,000	0
Cwm Llynfi	£627,000	0	£627,000	0
Cronfa Pontio CNC	£750,000	0	£750,000	0
Cyfanswm	£4,997,700	£280,550	£3,847,397	£869,753

6. Mae'r gwariant a'r gyllideb a glustnodwyd ar gyfer y Gronfa Natur yn eistedd gyda Llinell Wariant 2828 ym Mhrif Grŵp Gwariant 1000-Cyfoeth Naturiol a Bwyd. Mae'r cyllid hyd yma wedi cael ei ddyrannu o arian heb ei ymrwmo o Linell Wariant Yr Amgylchedd Naturiol 2825, Llinell Wariant Perygl Llifogydd 2230 (mae'r prosiectau a gefnogir gan y cyllid arfaethedig yn cynnwys rhai a fydd yn defnyddio datrysiadau naturiol ar gyfer rheoli perygl llifogydd neu'n darparu dulliau gwell ar gyfer rheoli tir a allai leihau perygl llifogydd), a Llinell Wariant Newid yn yr Hinsawdd 2815 (mae'r prosiectau a gefnogir gan y cyllid arfaethedig yn defnyddio dulliau naturiol o liniaru effeithiau'r newid yn yr hinsawdd neu'n ychwanegu cadernid er enghraifft dal a storio carbon mewn mawndiroedd, creu gwlypdiroedd a chreu coetiroedd).

7. Yr elfen olaf o'r Gronfa Natur yw darparu £750,000 ar gyfer CNC i helpu'r sefydliad gyda'i phroses bontio o ran datblygu'r arfer o Reoli Adnoddau Naturiol mewn modd integredig. Bydd y cyllid yn cael ei ddefnyddio'n bennaf i gefnogi nifer o brosiectau a fydd yn cyfrannu at y tri threial ardal sy'n cael eu cynnal ar hyn o bryd yn nalgylchoedd afonydd Dyfi, Rhondda a Thawe i helpu i ddarparu'r dystiolaeth a'r gwersi i lywio'r newid tuag at reoli adnoddau naturiol mewn modd integredig.

Llifogydd ac Erydu Arfordirol

8. Dros y flwyddyn ariannol hon byddwn wedi buddsoddi £55.6m mewn rheoli risg llifogydd. Mae hwn wedi'i rannu fel a ganlyn:
- Cyllideb Gyfalaf Rheoli Perygl Llifogydd ac Erydu Arfordirol (FCERM): £9.8m
 - Cyllideb Refeniw Rheoli Perygl Llifogydd ac Erydu Arfordirol (FCERM): £27.3m
 - ERDF: £6m
 - Cynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru (WIIP): £12.5m
9. Rydym wedi buddsoddi dros £245 miliwn mewn rheoli perygl llifogydd ac erydu arfordirol dros oes y Llywodraeth hon. Cefnogir hyn gan bron i £50 miliwn o Gronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop dros gyfnod o chwe blynedd a ddaw i ben yn 2015.

Dadansoddiad blynyddol o'r gyllideb graidd ar gyfer Rheoli Perygl Llifogydd ac Erydu Arfordirol:

Blwyddyn Ariannol	Cyllideb Adrannol Flynyddol FCERM			Cyllid Cyfalaf Ychwanegol a Gafwyd yn y Flwyddyn			Cyfanswm Cyllid (FCERM + ffynonellau ychwanegol)
	Cyfalaf	Refeniw	Cyfanswm y Gyllideb FCERM	CRC/WIIP	Trosglwyddiadau Is-adrannol	ERDF	
2011/12	17.0	19.7	36.7	2.2	3.5	15.0	57.4
2012/13	14.7	21.0	35.7	11.0		9.0	55.7
2013/14	14.7	27.4	42.1	14.0		5.0	61.1
2014/15	9.8	27.3	37.1	13.5		7.0	57.6
2015/16	9.8	27.3	37.1	12.5		6.0	55.6
Oes y Llywodraeth	66.0	122.7		53.2	3.5	42.0	287.4

Refeniw: Cyfoeth Naturiol Cymru (CNC) sy'n mynd â'r mwyafrif o'r gyllideb refeniw gyda thuag £19.5m yn flynyddol. Caiff gweddill y gyllideb refeniw ei rhannu rhwng y grant Awdurdodau Llifogydd Lleol Arweiniol, costau staff rhaglenni a meysydd blaenoriaeth allweddol ar gyfer y Rhaglen Llifogydd.

Cyfalaf: Caiff dyraniadau Cyfalaf Cymorth Grant Rheoli Perygl Llifogydd ac Erydu Arfordirol (FCERM) ar gyfer eleni eu nodi yn y tabl isod. Mae gan gynlluniau draenio tir gyfradd grant o 85%, sy'n golygu bod gofyn i'r awdurdod

lleol arweiniol ddarparu cyllid cyfatebol o 15% tra gall cyfradd y grant ar gyfer cynlluniau arfordirol fod hyd at 100%.

10. CNC sy'n gyfrifol am gynlluniau prif afonydd ac maent yn rheoli eu rhaglen gyfalaf eu hunain gyda chyllid o Gynllun Buddsoddi yn Seilwaith Cymru (WIIP), Cymorth Grant Rheoli Perygl Llifogydd ac Erydu Arfordirol a chyllid ERDF trwy Ewrop. Mae CNC yn rhagweld gwariant o £19.3M ar gynlluniau cyfalaf ar gyfer 2014/15.
11. Ym mis Ionawr, fe gyhoeddais gyllid ychwanegol o £150,000 ar gyfer CNC oddi mewn i gyllidebau Rheoli Perygl Llifogydd i gynorthwyo gyda'r gwaith o weithredu'r argymhellion. Bydd y cyllid ychwanegol hwn yn ei gwneud yn bosibl cwblhau o leiaf 37 erbyn diwedd 2015, heb yr angen i ail-flaenoriaethu gwaith.
12. Gall Dŵr Cymru Welsh Water gael budd o gyllid ERDF ar gyfer rheoli perygl llifogydd hefyd. Ar gyfer 2014/15 mae hyn yn gyfanswm o £1.4m.

Cynlluniau awdurdodau lleol 2014/15:

Awdurdod Lleol	Cyllideb FCERM	ERDF	Mae'n Cynnwys Cynlluniau yn:
Ceredigion	3,725,000		Borth Cam 2 (Arfordirol)
Conwy	1,960,679		Bae Colwyn cam 1c (Arfordirol), Afon Bach, Llansannan. (Draenio Tir)
Sir Ddinbych	1,823,935	1,975,887	Gorllewin y Rhyl (Arfordirol)
Ynys Môn	568,758	551,167	Biwmares (Arfordirol)
Caerffili	178,500		Ynysddu (Draenio Tir)
Caerdydd	854,326	702,674	Yr Eglwys Newydd/Rhiwbeina (Draenio Tir)
Sir Fynwy	411,457	522,972	Station Road, Blake street (Draenio Tir)
Sir Benfro	465,000		Aber Bach (Llifogydd llanw)
Powys	955,990	999,329	Kerry Gilfach, pentref Tregynon, Talgarth cam 2 (Draenio Tir)
Rhondda Cynon Taf	679,474	760,009	Nant Gwawr, Bwlffa Road, Rhydyfelin, Nant y Fedw (Draenio Tir)
Bro Morgannwg	474,791	457,018	Colbrwg (Dalgylch)

Y Môr a Physgodfeydd

13. Mae disgwyl i Gyfarwydddeb Fframwaith y Strategaeth Forol wario tua £500,000 yn y flwyddyn ariannol hon i gefnogi'r Cynllun Gweithredu Strategol ar gyfer y Môr. Bydd y gwariant yn canolbwyntio ar draws y prosiectau o fewn y rhaglen yn ogystal â deddfwriaeth. Oherwydd ansicrwydd o ran y gwariant disgwylidig yn y maes hwn yn ystod y flwyddyn, ynghyd â lefel ddisgwylidig y gostyngiadau yn y gyllideb, ni chafodd cyllid ei ddyrannu yn ystod proses y gyllideb atodol; yn

hytrach mae'r gyllideb ar gyfer Y Môr a Physgodfeydd ar y cyfan yn cael ei monitro a gall amsugno rhywfaint o'r gwariant hwn, a bydd unrhyw ddiffyg yn cael ei reoli o fewn hyblygrwydd yn y Prif Grŵp Gwariant ar ddiwedd y flwyddyn. Unwaith y bydd proffil y gwariant cyfredol a phellach ar y Cynllun Gweithredu Strategol wedi cael ei nodi ymhellach, bydd y cyllidebau'n cael eu dyrannu ym mhroses y gyllideb atodol yn ystod 2015/16.

Y Newid yn yr Hinsawdd

14. Mae'r gyllideb ar gyfer Tîm Gweithredu a Gwrthsefyll y Newid yn yr Hinsawdd, sydd â chyfrifoldeb am y Strategaeth ar y Newid yn yr Hinsawdd, wedi'i chynnwys o fewn y llinell Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd yn y Prif Grŵp Gwariant Cyfoeth Naturiol ac ar gyfer 2014-15, £617,000 yw'r gyllideb hon.
15. Mae'r llinell hon yn y gyllideb yn cynnwys cyllid statudol i Bwyllgor y DU ar y Newid yn yr Hinsawdd yn ogystal â chymorth i Gomisiwn Cymru ar y Newid yn yr Hinsawdd. £471,851 oedd y gwariant hyd at ddiwedd mis Rhagfyr 2014 a rhagwelir y bydd y gyllideb wedi'i gwario'n llawn erbyn diwedd y flwyddyn ariannol.
16. Fodd bynnag, dylid nodi bod y newid yn yr hinsawdd yn fater trawsbynciol a bydd yr holl adrannau yn Llywodraeth Cymru'n gweithio i fynd i'r afael â'r mater. Mae manteisio i'r eithaf ar ein hadnoddau i filwrio yn erbyn a sefydlu cadernid i wrthsefyll effeithiau'r newid yn yr hinsawdd yn elfen allweddol o bolisi Llywodraeth Cymru ar y newid yn yr hinsawdd.

Canolfan Data Cymru

17. Lanswyd gwefan y Ganolfan Wybodaeth ym mis Gorffennaf 2014 ac mae'n darparu mynediad at ddata cadarn, cyfoes. Trwy weithio gyda rhanddeiliaid mewnol ac allanol, mae setiau data allweddol ychwanegol wedi cael eu nodi fel rhai sydd â gwerth i ystod eang o ddefnyddwyr. Mae swyddogion Llywodraeth Cymru yn cydweithio gyda phartneriaid a rhanddeiliaid i flaenoriaethu'r broses o gyhoeddi'r data yma yn unol ag anghenion datblygwyr ac i ddatblygu'r offer i alluogi defnyddwyr i gael mynediad rhwydd at y data.
18. Un o egwyddorion allweddol y Ganolfan Wybodaeth yw sicrhau bod y ganolfan yn cael ei datblygu yn y ffordd fwyaf effeithlon ac effeithiol i ychwanegu gwerth at y rhwydwaith presennol. Gan hynny, mae datblygiad y ganolfan wedi adeiladu ar systemau presennol, gan ddefnyddio sgiliau ac adnoddau mewnol presennol. Mae £10,000 - £20,000 pellach wedi cael ei dyrannu o'r un gyllideb cyn diwedd y flwyddyn ariannol i gynnal yr isadeiledd TG a sicrhau adnodd datblygwr TG o Is-adran Gwasanaethau Gwybodaeth a Dadansoddi Llywodraeth Cymru i'w gwneud yn bosibl cyhoeddi'r setiau data sy'n flaenoriaeth a datblygu offer cysylltiedig. Bydd materion o ran darparu adnoddau ar gyfer y Ganolfan Wybodaeth a'i chynnal yn yr hirdymor yn cael sylw fel rhan o gynllun strategol.

Carl Sargeant AC / AM
Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol
Minister for Natural Resources



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref: SF/CS/0454/15

Alun Ffred Jones AM
Chair
Environment and Sustainability Committee

18 March 2015

Dear Alun Ffred,

Further to the email from the Committee Clerk on 10 March, I am delighted to provide a response to the action points raised during my recent appearance before the Committee.

During the scrutiny session I agreed to provide further information on issues regarding the prices paid by Gypsies and Travellers for energy and water, a clarification of self-reporting methods in Nest and also the introduction of legislation to restrict the size of fishing boats in the 0-6 nautical mile area. The specific actions raised by the Committee, together with my responses, are available in Annex 1.

During the session, I also stated that I would update the committee with a timetable on Marine and Fisheries priorities and if available, an update on discussions about the increase in abstraction licences by NRW for water use and energy generation and a solution based on proportionate cost (scale vs. cost).

I will be submitting a written statement in the coming days which will set out my priorities on marine and fisheries matters and when they will be delivered, as well as updating the November 2013 Wales Marine and Fisheries Strategic Action Plan.

With regards to the abstraction licences, historically the cost of abstractions for hydro schemes has been subsidised by grant in aid. Moving to cost recovery is a more appropriate charging model for the longer term and NRW are shortly to submit their first charging scheme for my approval.

I am aware that significant work has been undertaken on streamlining NRW's abstraction application process and in particular they have been working with the hydropower sector to develop a tiered charging scheme for the charging period 16/17 which they consider would be a fair approach to setting application fees. They are now collecting this data to support the development of a tiered scheme over the next 6 months.

In the meantime I will be considering whether I am able to provide some additional funding so that NRW are able to reduce the impact of the abstraction charge in 2015/16 on applicants for smaller hydro schemes.

I trust that I have addressed the Committee's queries in full and I look forward to working closely with you in the future.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. Sargeant', written in a cursive style.

Carl Sargeant AC / AM
Y Gweinidog Cyfoeth Naturiol
Minister for Natural Resources

Actions points arising from the Environment and Sustainability Committee Scrutiny Session of 4 March 2015

- 1. Write to the Committee with regard to the prices paid by Gypsies and Travellers for energy and water, including how they could benefit from the Nest and Arbed programmes***

Energy Efficiency Schemes

Gypsies and Travellers are already able to access advice and support under our Energy Efficiency Programme, which includes the Nest and Arbed schemes and grant funding for local authority area-based schemes to leverage ECO funding into Wales.

A number of Gypsy and Traveller households have already benefited from advice and free home energy improvements under the Nest scheme. It is for local authorities to determine which properties in their area to include in proposals for Arbed or grant funding, and if they were to include Gypsy and Traveller properties, the scheme would be evaluated in exactly the same way as any other proposal.

While our energy efficiency programme is one option, local authorities can also bid for funding under the Sites Capital Grant. Responsibility for this funding does not sit within my Ministerial portfolio, it sits with the Minister for Communities and Tackling Poverty. My officials are working closely with colleagues leading on policy for Gypsy and Travellers.

In January, my officials arranged for an energy advisor from SSE to undertake an event in Pembrokeshire for residents from the local Gypsy and Traveller community to learn more about their energy use and how to reduce their energy bills. The event was held in the local school, but disappointingly, none of the Gypsy and Traveller residents attended the event. Representatives from the Unity Project, who are working with the residents, did attend and will hopefully pass on the knowledge they have gained to the residents.

My officials will continue to work with colleagues across Welsh Government to ensure that we do everything we reasonably can do to help Gypsy and Traveller communities to reduce their energy use and energy bills.

Water

The Task and Finish Group on water supply to Gypsy and Traveller site pitches was set up to look at the issues and try to reach an agreement regarding the development of future sites to ensure that the correct infrastructure to allow individual water supplies will be installed prior to their opening.

During the process, further work was identified for both the local authorities and the water companies, to help improve affordability for residents. This includes actions on better management of the sites by some local authorities and the development of education campaigns around water efficiency.

The Group has provided officials with comments on the draft Welsh Government guidance regarding Managing and Designing Gypsy and Traveller sites, to ensure sites are designed to allow residents to take control of their water usage more efficiently and effectively, ultimately, reduce water bills.

I have written direct to Julie Morgan AM with further details on the progress made by the Task and Finish group.

The Task and Finish Group will host a final session in April 2015 and I would be happy to write to the committee in due course outlining any further agreement or proposals reached.

2. Clarify the meaning of 'self-reporting' in relation to Arbed and Nest.

The Welsh Government uses self-reporting in the evaluations of the Nest and Arbed schemes to provide feedback from beneficiaries on their perception of whether the advice and / or home energy improvements they received under the schemes has had a positive difference.

Some of the questions we use for this form of self reporting include:

- whether the warmth of the beneficiary's home prior to receiving advice and / or improvements impacted on the way they used their home and their heating
- whether the advice / improvements received have affected their fuel bills and if they are able to estimate what they spend on fuel now compared to before the intervention
- whether they have experienced other benefits such as feeling happier or healthier in their home
- whether they experienced any problems and if their overall experience could be improved in any way

The other form of self-reporting used by Welsh Government is under the Nest scheme, where applicants are asked if they will provide information on their household income (by income band) and their fuel bills. Eligibility for free home energy improvements under Nest uses receipt of means tested benefits and an energy inefficient property, which is considered to be a good proxy for fuel poverty.

Collecting self-reported data on income and energy bills provides another indication of the likelihood of the applicant's household living in fuel poverty or severe fuel poverty, but is difficult to verify. In addition, information on income levels and energy bills is not a requirement for receiving support so not all applicants agree to provide this information.

I am happy to consider the benefits of increasing the use of self-reported data in our energy efficiency and fuel poverty schemes in future, but as the independent report on the Nest scheme has highlighted, self-reported data has its limitations. Participants may not give accurate responses and there may be bias in the answers they give, and these limitations will increase when looking at long term impacts.

3. Update the Committee on the introduction of legislation to restrict the size of fishing boats in the 0-6 nautical mile area.

On 11 February 2014, the then Minister for Natural Resources & Food announced his intention to proceed with the proposal to remove the Historic Access Rights for fishing boats in the 0-6 Nautical Mile area of Welsh Waters as soon as possible and that it would need to be notified to the European Commission in accordance with the Technical Standards Directive (Directive 98/34/EC) ("TSD") with a three month standstill period.

That period has now closed and no objections were raised. I intend to announce shortly how I intend to proceed on this matter.

Rebecca Evans AC / AM
Y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd
Deputy Minister for Farming and Food



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Eich cyf/Your ref:
Ein cyf/Our ref: SF/CS/0292/15

Alun Ffred Jones AM
Chair
Environment and Sustainability Committee
National Assembly for Wales

18 March 2015

Dear Alun Ffred,

Further to the email from the Committee Clerk on 10 March, I am pleased to provide a response to the action points raised during my appearance before the Committee on 4 March.

During the scrutiny session I agreed to provide further information on assurances in relation to feed sources for large-scale dairy farms.

I can confirm that the majority of dairy farms in Wales, both large and small, operate a pasture-based system, either by grazing or through conserved forage. Wales' temperate climate is ideally suited for grass growing and is a relatively cheap and efficient animal feed.

The major source of protein continues to be derived from soya beans which are mainly imported to the UK from the USA and South America. Due to the levels of volatility being experienced in the global markets the need to secure protein and compound feedstuffs has increased.

Farmers are now looking at alternative sources of protein, this will include home-grown high quality silage, or alternative protein-rich crop sources such as peas, beans, clover or lupins.

We also discussed the ongoing engagement with Defra and the levy boards with regard to the redistribution of the red meat levy in Wales.

To bring you fully up to date, a Red Meat Industry Forum was established to consider a solution to the redistribution of the red meat levy. The Forum is made up of representatives from the Agriculture and Horticulture Development Board, Quality Meat Scotland and Hybu Cig Cymru.

They are currently developing an options paper on the potential delivery models for the redistribution of levy that would be deliverable, cost effective and offer value for money to each region.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

English Enquiry Line 0845 010 3300
Llinell Ymholiadau Cymraeg 0845 010 4400
Correspondence.Rebecca.Evans@wales.gsi.gov.uk

Wedi'i argraffu ar bapur wedi'i ailgylcheddu pecyn 27

Printed on 100% recycled paper

This paper is currently in development and will be circulated to Defra, the Welsh Government and the Scottish Executive once the relevant levy boards have agreed on the proposals.

I will of course keep the Committee updated on this issue and the suggested proposals put forward.

I trust that I have addressed the Committee's queries in full.

Yours,
Rebecca

Rebecca Evans AC / AM
Y Dirprwy Weinidog Ffermio a Bwyd
Deputy Minister for Farming and Food



Alun Ffred Jones AM
Chair
Environment and Sustainability Committee
National Assembly for Wales
Cardiff Bay
Cardiff
CF99 1NA

Ebost/Email
keith.davies@cyfoethnaturiolcymru.gov.uk
Ffôn/Phone: 03000 654805

12 March 2015

Dear Alun

National Assembly for Wales' Environment and Sustainability Committee Inquiry into Marine Policy in Wales

Supplementary Submission by Cyfoeth Naturiol Cymru / Natural Resources Wales

Further to the Committee's evidence session on the 26th February, the following additional information is offered by Natural Resources Wales to clarify an area of substantial marine policy and legislative delivery that is currently underway but which was not discussed at the evidence session.

The UK stocktake and subsequent analysis of gaps in the marine protected area (MPA) network, is, as was discussed at the evidence session on the 26th February, still underway.

We are, however, already aware of some existing gaps in coverage of marine features that require protection under the European Birds Directive and European Habitats Directives.

The specific gaps include:

- The need for Special Conservation Areas (SACs) for harbour porpoise
- The need for Special Protection Areas (SPAs) for birds at sea

The Joint Nature Conservation Committee has worked with Natural Resources Wales and other UK Statutory Nature Conservation Bodies to analyse the best available data to identify important areas for both harbour porpoise and birds at sea. These analyses are being used to develop formal site recommendations in Wales and across the UK. The areas concerned in Welsh waters are of interest to the same stakeholders and as a result we are taking forward a joint programme of work for both marine SACs and SPAs.

Natural Resources Wales began a period of substantial informal stakeholder engagement on the 23rd February to explain and discuss the possible new sites and explore implications. A formal consultation will follow later this year.

Ein cyf/Our ref: Marine Policy
Inquiry
Eich cyf/Your ref:

Maes y Ffynnon
Penrhosgarnedd
Bangor

A leaflet summarising the possible sites, and a supporting set of Frequent Asked Questions have been developed and these are provided to accompany this letter. These are also available to download from the following web page:

<http://naturalresourceswales.gov.uk/marine/information-about-our-marine-work/?lang=en>
<http://naturalresourceswales.gov.uk/marine/information-about-our-marine-work/?lang=cy>

The decision on whether or not to designate sites in Welsh territorial waters is the responsibility of Welsh Ministers. The decision must be based solely on the scientific evidence. As part of the process the Welsh Government must consider advice from Natural Resources Wales on potential sites and decide whether or not to proceed to formal consultation on the basis of this advice.

Natural Resources Wales' role in the process is as statutory advisor to Government on site selection. Natural Resources Wales also undertakes public consultation on possible sites on behalf of, and as instructed by, the Welsh Government.

NRW Marine Work Programme

We are currently working on confirming our forward marine work programme for 2015/16 and as discussed at the evidence session on the 26th February, we will forward this to the Committee as soon as it is available.

If you require any further information, please do not hesitate to contact me.

Yours sincerely

Keith Davies
Head of Planning Energy, Landscape and Climate Change



**Cyfoeth
Naturiol**
Cymru
**Natural
Resources**
Wales

Gwynedd
LL57 2DW

Ebost/Email:
keith.davies@cyfoethnaturiolcymru.gov.uk
Ffôn/Phone: 03000 654805

Alun Ffred Jones AC
Cadeirydd
Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1NA

12 Mawrth 2015

Annwyl Alun

Ymchwiliad Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Bolisi Morol yng Nghymru

Cyflwyniad Atodol gan Cyfoeth Naturiol Cymru / Natural Resources Wales

Yn dilyn sesiwn dystiolaeth y Pwyllgor ar 26^{ain} Chwefror, caiff yr wybodaeth ychwanegol a ganlyn ei chynnig gan Cyfoeth Naturiol Cymru i egluro maes yn ymwneud â pholisi morol a chyflawni deddfwriaethol sydd ar waith ar hyn o bryd, ond na chafodd ei drafod yn y sesiwn dystiolaeth.

Fel y trafodwyd yn y sesiwn dystiolaeth ar 26^{ain} Chwefror, mae gwaith y DU o bwysu a mesur a dadansoddi bylchau yn y rhwydwaith o ardaloedd morol gwarchoddedig yn dal i fod ar y gweill.

Fodd bynnag, rydym eisoes yn ymwybodol fod bylchau i'w cael o safbwynt nodweddion morol y mae angen eu gwarchod dan Gyfarwyddeb Adar Ewrop a Chyfarwyddebau Cynefinoedd Ewrop. Mae'r bylchau penodol yn cynnwys:

- Yr angen am Ardaloedd Cadwraeth Arbennig (ACA) ar gyfer llamidyddion
- Yr angen am Ardaloedd Gwarchodaeth Arbennig (AGA) ar gyfer adar ar y môr

Mae'r Cydbwyllgor Gwarchod Natur (JNCC) wedi gweithio gyda Cyfoeth Naturiol Cymru a Chyrff Cadwraeth Natur Statudol eraill yn y DU i ddadansoddi'r data gorau sydd ar gael er mwyn canfod ardaloedd pwysig i lamdyddion ac adar ar y môr. Caiff y dadansoddiadau hyn eu defnyddio i ddatblygu argymhellion ffurfiol yn ymwneud â safleoedd yng Nghymru ac ar draws y DU. Mae'r ardaloedd dan sylw yn nyfroedd Cymru o ddi-ddordeb i'r un rhanddeiliaid, ac o'r herwydd rydym yn bwrw ymlaen â rhaglen waith ar y cyd ar gyfer ACA morol ac AGA morol.

Dechreuodd Cyfoeth Naturiol Cymru ar gyfnod ymgynghori sylweddol ac anffurfiol gyda rhanddeiliaid ar 23^{ain} Chwefror, er mwyn esbonio a thrafod y safleoedd newydd posibl ac archwilio'r goblygiadau. Bydd ymgynghoriad ffurfiol yn cael ei gynnal yn ddiweddarach eleni.

Mae taflen yn crynhoi'r safleoedd posibl a chyfres ategol o Gwestiynau Cyffredin wedi'u llunio, a cheir copïau ohonynt gyda'r llythyr hwn. Mae'r rhain ar gael hefyd i'w lawrlwytho oddi ar y we-dudalen a ganlyn:

<http://naturalresourceswales.gov.uk/marine/information-about-our-marine-work/?lang=cy>
<http://naturalresourceswales.gov.uk/marine/information-about-our-marine-work/?lang=en>

Cyfrifoldeb Gweinidogion Cymru yw penderfynu pa un a ddylid dynodi safleoedd yn nyfroedd tiriogaethol Cymru, ai peidio. Rhaid i'r penderfyniad gael ei seilio'n llwyr ar y dystiolaeth wyddonol. Fel rhan o'r broses, rhaid i Lywodraeth Cymru ystyried cyngor gan Cyfoeth Naturiol Cymru ynghylch safleoedd posibl, a phenderfynu pa un a ddylid bwrw ymlaen â'r ymgynghoriad ffurfiol ai peidio ar sail y cyngor hwn.

Swyddogaeth Cyfoeth Naturiol Cymru yn y broses yw bod yn gynghorydd statudol i'r Llywodraeth ynghylch dewis safleoedd. Ymhellach, bydd Cyfoeth Naturiol Cymru yn cynnal ymgynghoriad cyhoeddus ynghylch safleoedd posibl ar ran, ac yn ôl cyfarwyddyd, Llywodraeth Cymru.

Rhaglen Waith Forol CNC

Ar hyn o bryd rydym yn ceisio cadarnhau ein rhaglen waith forol ar gyfer 2015/16, ac fel y trafodwyd yn y sesiwn dystiolaeth ar 26^{ain} Chwefror byddwn yn anfon hon at y Pwyllgor cyn gynted ag y bydd ar gael.

Os byddwch angen unrhyw wybodaeth bellach, mae croeso ichi gysylltu â mi.

Yn gywir

Keith Davies
Pennaeth Cynllunio Ynni, Tirweddau a Newid Hinsawdd



**Cyfoeth
Naturiol
Cymru**
**Natural
Resources
Wales**

Ein cyf/Our ref:
Eich cyf/Your ref:

Eitem 4.4

Tŷ Cambria / Cambria House
29 Heol Casnewydd / 29 Newport Road
Caerdydd / Cardiff
CF24 0TP / CF24 0TP

Ebost/Email:

Emyr.roberts@cyfoethnaturiolcymru.gov.uk

Emyr.roberts@naturalresourceswales.gov.uk

Ffôn/Phone:

0300 065 4444

Alun Ffred Jones AC
Cadeirydd, Y Pwyllgor Amgylchedd a
Chynaliadwyedd,
Cynulliad Cenedlaethol Cymru,
Bae Caerdydd,
Caerdydd
CF99 1NA

9 Mawrth 2015

Annwyl Alun,

CRAFFU AR CYFOETH NATURIOL CYMRU

Edrychwn ymlaen at y sesiwn graffu gyda'r Pwyllgor ar 6 Mai.

Fel rhan o'r broses ymgynghori ar gyfer y gwaith craffu, efallai y bydd y Pwyllgor yn dymuno ystyried ymgynghori â'r rhanddeiliaid a nodir ar y rhestr sydd ynghlwm. Dylwn bwysleisio nad yw hon yn rhestr hollgynhwysol, ac nad yw mewn trefn arbennig, a'i bod yn cynrychioli rhai o brif rhanddeiliaid CNC.

Gobeithio y bydd y rhestr o fudd i'r Pwyllgor.

Yn gywir,

Emyr Roberts

**Prif Weithredwr
Chief Executive**

NRW Scrutiny Stakeholder List

Utilities:	Other public bodies:
	National Parks
Dwr Cymru Welsh Water	AONBs
Severn Trent	The Crown Estate
National Grid	Coal Authority
Dee Valley Group	Public Health Wales
	Sport Wales
Business / Industry:	Planning Inspectorate
	Natural England
Renewables UK Wales	Environment Agency
Horizon	Forestry Commission
Swansea Bay Tidal Lagoon	JNCC
British Hydropower Association	SEPA
Vattenfall	National Museums of Wales
Miller Argent	
Celtic Energy	Regulators:
Tidal Energy Ltd	
Viridor	OFWAT
MURCO	OFGEM
RWE	
First Milk Cheese Ltd	Professional bodies/Other partners:
Tata	Chartered Institute of Water and Environmental Management
Valero Energy Ltd	Chartered Institute of Waste Management
South Hook LNG	Minerals Products Association
Carmarthenshire Waste Management	Institution of Civil Engineers
Microsoft	Civil Engineers Contractors Association
BSW Timber	WRAP
Milford Haven Port Authority	Water Aid
Port of Mostyn	Coleg Cenedlaethol Cymru
ABP	Universities Wales
Atkins	CBI Wales
Infinis	Federation of Small Businesses
Dow Corning	RTPI Cymru
	WLGA
Land/Forestry/Marine:	Institute of Chartered Foresters
	RICS
NFU Cymru	
FUW	
CLA Wales	
CONFOR	
Welsh Fishermans Association	
UPM	
Forest Holidays	
Third sector/NGOs:	
Keep Wales Tidy	
National Trust	
RSPB Cymru	
Wildlife Trusts	
Carmarthenshire Rivers Trust	
Clwyd and Conwy Rivers Trusts	
Pembrokeshire Rivers Trust	
Severn Rivers Trust	
South East Wales Rivers Trust	
Teifi Rivers Trust	
National Botanic Garden	
Wye and Usk Foundation	
Wales Environment Link	
Glandwr Cymru - canal and river trust in Wales	
WWF Cymru	
Disability Wales	
Cynnal Cymru - Sustain Wales	
Sustrans	